

VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro dovoz embryí skotu odebraných nebo vyprodukovaných před 1. lednem 2006

VETERINARY CERTIFICATE
embryos of domestic animals of the bovine species for imports collected or produced before 1 January 2006

1. Země původu a příslušný orgán Country of provenance and competent authority	2. Veterinární osvědčení č. Health certificate No		
A. PŮVOD EMBRYÍ / ORIGIN OF EMBRYOS			
3. Číslo schválení týmu pro odběr embryí nebo týmu pro produkci embryí ⁽¹⁾ Approval number of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾			
4. Jméno a adresa týmu pro odběr embryí nebo týmu pro produkci embryí ⁽¹⁾ Name and address of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾	5. Jméno a adresa odesílatele Name and address of the consignor		
6. Země a místo nakládky Country and place of loading	7. Dopravní prostředek Means of transport		
B. URČENÍ EMBRYÍ / DESTINATION OF EMBRYOS			
8. Členský stát určení Member State of destination	9. Jméno a adresa příjemce Name and address of the consignee		
C. IDENTIFIKACE EMBRYÍ / IDENTIFICATION OF EMBRYOS			
10.1. Identifikační značka embryí ⁽²⁾ Identification mark of embryos ⁽²⁾	10.2. Počet embryí Number of embryos	10.3. Vyprodukovaná embrya ⁽¹⁾ Produced embryos ⁽¹⁾ a) Získaná oplodněním <i>in vitro</i> Derived by <i>in vitro</i> fertilisation b) Získaná po penetraci <i>zona pellucida</i> Subjected to penetration of <i>zona pellucida</i>	10.4. Datum odběru nebo produkce Date of collection or production
		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	
		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	
		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	

		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	
		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	
		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	
		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	
		a) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾ b) ano-yes / ne-no ⁽¹⁾	

D. VETERINÁRNÍ INFORMACE / HEALTH INFORMATION

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vlády

I, the undersigned official veterinarian, of the Government of
(vložit jméno země vývozu / insert name of exporting country)

osvědčuji, že:
certify that:

11.1. Výše uvedený tým pro odběr embryí⁽¹⁾/tým pro produkci embryí⁽¹⁾:

The embryo collection⁽¹⁾/production⁽¹⁾ team identified above:

- je schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS⁽³⁾,
is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC⁽³⁾,
- provedl odběr, zpracování, produkci⁽¹⁾, skladování a přepravu výše popsanych embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS,
carried out the collection, processing, production⁽¹⁾ and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- je alespoň dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.
is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian.

11.2. Embrya určená pro vývoz byla odebrána⁽¹⁾ nebo vyprodukována⁽¹⁾ v zemi vývozu, která podle úředních zjištění:

The embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings:

11.2.1. během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí⁽¹⁾ nebo produkci embryí⁽¹⁾ byla prostá moru skotu;
has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos;

11.2.2.

11.2.2.1. buď během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí⁽¹⁾ nebo produkci embryí⁽¹⁾ byla prostá slintavky a kulhavky a neprováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce⁽¹⁾,

either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos and has not practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period⁽¹⁾,

nebo

or

11.2.2.2. během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí⁽¹⁾ nebo produkci embryí⁽¹⁾ nebyla prostá slintavky a kulhavky a/nebo prováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce a

has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and

- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu nejméně 30 dní bezprostředně po odběru a

the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and

- dárkyně a dárci vaječníků, oocytů a ostatních tkání použitých při produkci embryí pocházejí z hospodářství, ve kterém žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky ani nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce během 30 dní před odběrem⁽¹⁾;

the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection⁽¹⁾;

11.2.3.

- 11.2.3.1. buď během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí⁽¹⁾ nebo produkci embryí⁽¹⁾ určených pro vývoz byla prostá katarální horečky ovcí a epizootického hemoragického onemocnění (EHD) a neprováděla během tohoto období proti těmto chorobám očkování⁽¹⁾;

either has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and has not practiced vaccination against these diseases during this period⁽¹⁾,

nebo

or

- 11.2.3.2. během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí⁽¹⁾ nebo produkci embryí⁽¹⁾ určených pro vývoz nebyla prostá katarální horečky ovcí a epizootického hemoragického onemocnění (EHD) a/nebo prováděla během tohoto období proti těmto chorobám očkování a

has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and/or has practised vaccination against these diseases during this period, and

- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu nejméně 30 dní bezprostředně po odběru a

the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and

- dárkyně a dárci vaječníků, oocytů a ostatních tkání používaných při produkci embryí byli s negativními výsledky podrobeni imunodifuznímu testu v agarovém gelu a sérumneutralizačnímu testu pro průkaz protilátek proti epizootickému hemoragickému onemocnění, s použitím vzorku krve odebraného ne dříve než 21 dnů po odběru⁽¹⁾.

the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno-diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection⁽¹⁾.

11.3.

- 11.3.1. Prostory, ve kterých byla odebrána a zpracována embrya určená pro vývoz nebo vaječníky, oocyty a ostatní tkáně používané při produkci embryí určených pro vývoz, se v době odběru nacházely uprostřed oblastí o průměru 20 km, ve které se během 30 dní bezprostředně před odběrem a v případě embryí osvědčených v souladu s body 11.2.2.2 a 11.2.3.2 během 30 dní po odběru podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu;

The premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection;

- 11.3.2. v období mezi odběrem embryí nebo produkcí embryí určených pro vývoz a jejich odesláním byla tato embrya nepřetržitě skladována ve schválených prostorách umístěných uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy nebo horečky údolí Rift.

between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.

- 11.4. Dárkyně a dárci vaječníků, oocytů a ostatních tkání používaných při produkci embryí:
The donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos:
- 11.4.1. se během 30 dní bezprostředně před odběrem embryí určených pro vývoz nacházeli v prostorách umístěných uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se během tohoto období podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift nebo plicní nákazy skotu;
were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was during this period no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;
- 11.4.2. v den odběru nevykazovali žádný klinický příznak choroby;
showed no clinical sign of disease on the day of collection;
- 11.4.3. pobývali po dobu šesti měsíců bezprostředně před odběrem na území země vývozu v nejvýše dvou stádech:
have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds:
- která podle úředních zjištění byla prostá tuberkulózy,
which, according to official findings, have been free from tuberculosis,
 - která podle úředních zjištění byla prostá brucelózy,
which, according to official findings, have been free from brucellosis,
 - která byla prostá enzootické leukózy skotu nebo ve kterých žádné zvíře nevykazovalo příznaky enzootické leukózy skotu během předcházejících tří let,
which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
 - ve kterých žádné zvíře během předcházejících 12 měsíců nevykazovalo klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy.
in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
- 11.5. Embrya odpovídají těmto doplňkovým zárukám⁽⁴⁾:
The embryos comply with the following additional guarantees⁽⁴⁾:
- 11.5.1. buď embrya určená pro vývoz byla odebrána⁽¹⁾ nebo vyprodukována⁽¹⁾ v zemi vývozu, která je podle úředních zjištění prostá choroby Akabane⁽¹⁾,
either the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease⁽¹⁾,
nebo
or
- 11.5.2. embrya určená pro vývoz byla odebrána⁽¹⁾ nebo vyprodukována⁽¹⁾ v zemi vývozu, která podle úředních zjištění není prostá choroby Akabane⁽¹⁾, a
the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease⁽¹⁾, and
- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu nejméně 30 dní bezprostředně po odběru a
the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
 - dárkyně a dárci vaječníků, oocytů a ostatních tkání používaných při produkci embryí byli s negativními výsledky podrobeni sérumneutralizačnímu testu na chorobu Akabane, s použitím vzorku krve odebraného alespoň 21 dní po odběru⁽¹⁾.
the donor females and donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection⁽¹⁾.
- 11.6. Embrya určená pro vývoz byla počata v důsledku umělé inseminace nebo oplodnění *in vitro* spermatem od dárcovského býka z inseminační stanice, schválené příslušným orgánem pro odběr, zpracování a skladování spermatu, nebo spermatem dovezeným z Evropského společenství.
The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or in vitro fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community.

E. PLATNOST / VALIDITY

<p>12. Datum a místo Date and place</p>	<p>13. Jméno a funkce úředního veterinárního lékaře Name and qualification of the official veterinarian</p>	<p>14. Podpis a razítko úředního veterinárního lékaře⁽⁵⁾ Signature and stamp of the official veterinarian⁽⁵⁾</p>
---	---	--

Vysvětlivky:

Note for guidance:

- (1) Nehodící se škrtněte.
Delete as appropriate.
- (2) Odpovídá identifikaci dárcovských krav a datu odběru.
Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection.
- (3) Úř. věst. L 302, 19. 10. 1989, s. 1.
OJ L 302, 19. 10. 1989, p. 1.
- (4) Viz poznámky pro dotyčnou zemi vývozu v příloze I rozhodnutí 2006/168/ES (Úř. věst. L 57, 28. 2. 2006, s. 19).
See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC (OJ L 57, 28.2.2006, p. 19).
- (5) Podpis a razítko musejí být v jiné barvě než barva tisku.
The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing.

Upozornění: Toto osvědčení:

Note: This certificate must:

- a) musí být vystaveno alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu určení a členského státu, ve kterém embrya vstoupí na území Společenství;
be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory;
- b) musí být určeno pouze jednomu příjemci;
be made out to a single consignee;
- c) musí doprovázet embrya v originálním provedení.
accompany the embryos in the original.
- d) nesmí být použito po datu uvedeném v článku 4 rozhodnutí 2006/168/ES.
not to be used after the date indicated in Article 4 of Decision 2006/168/EC.

Informace: V souladu s čl. 3 písm. a) směrnice Rady 89/556/EHS nejsou embrya dovezená za podmínek stanovených v tomto osvědčení způsobilá pro obchodování uvnitř Společenství.
Information: In accordance with Article 3 (a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are not eligible for intra-Community trade.